

լուրջ ժխտումները, մինչև հոգի՝ ովկէս- նոսներու դարաւոր սիրերգները և մամիկի հին հին հէքեքները կը փոփայ՝ պա- րաններու և չուաններու մէջէն, ծերունի նաւաստիի մը անհոգութիւնովը սուրբով կարծես... Ի՞նչ հաճոյք, երբ ցորեկները կ'արջակին վրայ պտտեցնուի՝ կը դիտես ծո- վուն կապոյտ անհունութիւնը՝ անհետա- ցած հորիզոնին անորոշ ու անթափանչ ան- սահմանութեանը մէջ, մինչ ատեն ատեն նոր նոր տեղեր, նոր նոր գիւղեր, նոր նոր գիւղականներ ու նոր նոր քաղաքներ կը գրաւեն ամբողջ ուշիւ, և հսկայ շողոքա- լուր իր հաստ շղթաներուն անվերջ կը լսի- կը լսենք նորով կանգ կ'առնէ՝ քեզի բոլոր- րովին անծանօթ նաւահանգիստի մը ա- ռաջը, երբ արեւը իր ամբողջ ճառա- ցայթներովը կ'ողողէ տուններուն տանիք- ները...

Ահա՛, ատենը են բոլոր այն անփոփոխ գլխիկները, որոնք կը գործածուին՝ ճամ- բորդութեանց հրապոյրները ի վեր առնե- լու համար, և զորս կարդացող միամիտ և բանաստեղծ ընթերցողը իր հոգիին ամ- բողջ թափովը կը բաղձայ այն հրապոյր- ները վայելելու:

Սակայն, մէյ մըն ալ ինծի հարցոյցէ՛ք Լ. Խնդրեմ, մի՛ ջանաք պարապ տեղ հաս- կըցնել ինծի ճամբորդութեանց անուշու- թիւները, որովհետեւ ըստ իմ խոնարհ կարծիքներուս... վերջին տպագրութեա- նը (յաւելեալ և բարեփոխեալ), ճամբոր- դութիւն ըստած բանը, ա՛յնչպիսի բանաս- տեղծական է, որչափ... ճոճաւոր բոփը և կամ մեծ-մայրիկիս ձորօղը:

Եթէ այս բաները անցնել տարի ըսած ըլլայիք, թերեւս կ'լլէի, բայց հիմա Սեւ ծովը տեսնելէս ետքը... չէ՛, սիրելիս, ո՛չ թէ կ'լլել, ա՛լ... կառկառաւ անգամ չեմ ընեք:

Վարպետ-տուտու գացած ատենս՝ Սեւ ծովին անուշը լսած ու կարդացած էի. սակայն ամբողջ լուրջ վարպետ-տուտու Սեւ ծովէն էր, և բոլորովին հեռու այն Սեւ ծո- վէն. գոռ աստեղծեալ հին օր և հինգ ցի- շեր, գլուխս՝ կաթսաներու չափ ուռած, աչքերս չլորած և ամբողջ տակառ մը գինիի մէջ պաննո ըրած գինովի մը պէս ասպակեցնով հոսկէ հոն:

Եթէ հարցնելու ըլլաք թէ Սեւ ծովը սեւ էր թէ... ճերմակ. խօսքը մէջերինս. չպիտի կրնամ որոշ ու վստահ պատասխան մը տալ, որովհետեւ հինգ օրուան ճամ- բորդութեանս մէջ ընաւ ժամանակ չու- նեցայ անգամ մը իսկ երեսը նայելու Սեւ ծովին, ա՛յնչպիսի գամուած էի շողոքաւի բարձրաբերձ նեղճուկ անկողնիս մէջ, ու որուն մէջ անկարելի է դառնալ, եթէ չես փափաքիր յանկարծ ինքզինքդ մէկուկէս մէջք վարդ գանել:

Տասը-տասնեակու ընկերներ էինք՝ ըս- լորուած տաքուք գաւառային ճարճառուն վառարանին շուրջը, ծեր ու երիտասարդ գերասաններու զուարթախոհ հաւաքոյթ մը, ուր արուեստագէտի պոնտիական կեանքին ժպուռն ու ցաւագին յիշատակ- ները կը վերաշունչէին. համեմուած էին ջարդիակն ու կէս-գրական սրամուռ- թիւներով, մինչ բամբասանքը կը կաշ- մէր իր նախագահի աթոռը, իբր ատենա- դպիր ունենալով... Տիկին շատախօսու- թիւնը:

Ամբողջ օր մը մնացինք Պէօյլեքտէի բացերը, որովհետեւ նեղուցին դուրս ա- լիքները կը գոռային իրենց ամբողջ կա- ասաղութիւնովը և մեր նաւապետը կը վախնար դուրս ելլել այս օգին, որովհե- տեւ դեռ առջի շաբթուն, նոյն ծովին մէջ, իր աչքին առջեւ խրած ու ընկղմած նա-ւերուն ողորմելի վիճակը անջինջ կը մնար իր ծովի անվախ մարդու յիշատակներուն խորը:

Եթէ սուրկա յունիսին կամ յունիսին ըլ- լար, bien merci!

Սակայն, յունուար ամսուան ճիշդ մէջ- տեղը, ձիւնին, փուքին ու անձրեւին, մինչև Պէօյլեքտէի օղափոխութեան նը-

թալ և հոն, ծովու վրայ, քսանը չորս ժամ Պէօյլեքտէի օղ չնշէ՛լ. չէ՛, ասի- կա քաշուելիք բան չէր:

Ու քրքիւնները, քահապանները կը շա- րունակէին անհոգ՝ անհանգիստ ընկելով գամարային միւս ճամբորդները:

Մինչև և հոս՝ ի՞նչ որ է:

Բայց հազիւ շողոքաւոր ճամբայ կ'ելէ դէպ ի նեղուցին դուրս, և ակամայ լըր- ջութիւն մը կը տիրէ ամենուր վրայ, ծի- ծաղները կը մարեն իրենց արձագանգնե- րը, շրթունքներու ժպիտները կը տխրին, դէմքերը կը տափուկանան, աչքերը կը խո- ռորուին, և ահա՛ ամէն մարդ իր չխմած գինովի քայլերը կ'ուզէ դէպ ի անկո- ջին...:

Սասմոքանները ծովուն դէմ կը բողո- քեն, կը սրտմտին և իրենց սրտմտութիւնը յայտնելու համար ինքզինքնին կը զըս- պեն, սակայն ի զո՛ր. — Է՛օ, է՛օ, է՛օ, ամէն կողմէ՛ Է՛օ, սաղին կը դառնաւ Է՛օ, անգին կը դառնաւ Է՛օ, Եթէ՛ Է՛օ ընեղու- միտք ալ չուենաւ, ամէն կողմէ՛ Է՛օ, է՛օ լսելով, կը նախանձիտ, և դուռն ալ կը սկսի Է՛օ, է՛օ:

Կերակուրներուն երեսը նայողը ո՛վ է. և մտածել որ կան մարդիկ, որոնք իրենց շողոքաւոր տոմարը կերակուրին հետ մէկ- տեղ կ'առնեն և բերանին պատառ մը բան չլըրած շողոքաւոր դուրս կ'ելլեն:

Մենէ՛ ոմանք, ի տես արեւնազեղ պիծ- րեքներու, խոռոված հաւերու, շողոքա- փրոտի անպարկեշտ և սաղաթ երկայնա- խմորակերածակեղու (աշխարհաբար՝ մա- քարոնք) կը պոռնան՝ պաղատողական յու- ջի՛ չենտերով:

— Ա՛հ, թո՛ղ տուէք որ ուտեմ և ան- կէ ետքը... իսխեմ:

Սակայն շողոքաւոր նաւապետները յո- ժարակամ կը շրջեն մեզի այս ձանձրոյ- թէն, և իրենք, տնոգ ու անփոթ, ճա- շտեղանին շուրջը բոլորուած, քիթեր- նուս տակը մեր ամենուս փայլն ալ ի հա- շիւ մեզի կը լափեն սեւ ու ճարճ գի- նիներով որոգնելով իրենց ստամոքսները: Մինչ մենք ակունքներին կ'ընտենք հա- շար ու մէկ անէ՛ք մէկ փարայի ուղղե- լով անոնց հասցէին:

Ու շողոքաւոր կը տատանի՝ կը տա- տանի՝ օրերով ու գիշերներով կը տատա- նի՝ օրօրոցի մահկանանքով պէս երեքնե- լով մեզի մեր անկողնիներուն մէջ:

— Կունակի վրայ պառկէ՛ կ'ընեն, չեւս աւրուիր:

Կունակի վրայ կը պոռկուի և շատ չան- ցած՝ է՛օ:

— Երեսի վրայ պառկէ՛, կը խրատեն: Երեսի վրայ կը պառկիմ, ու նորէն է՛օ:

— Մոլորուն նայէ՛, կը հրամայեն:

Աչքերս անքիթի ծովուն կը յառեմ, այլ ի զո՛ր:

(Ու դարձանալին հոն է որ ինծի այս խրատները տուողներն ալ՝ իրենց խրատը հազիւ տուած՝ պարտք կը համարին քանի մը հեղ դէպ ի լաւապէս ծոխի):

Հազիւ կը փորձեմ անկողնի դուրս ելլելով և décrivant des ovales քանի մը քայլ ատենը սալօնին մէջ, և ահա՛ փոռուա՛քք. քանի մը անգամներ շողո- նաւին տախտակամածը կը համբուրես, մինչ գամարային սպասաւորը՝ այնչափ ան- շարժ որ կարծես ստեղծուի վրայ գա- մուած է, պիտարտի գնալիներու պէս գե- տինները գլորտիւք տեսնելով՝ կը մարմիր խնդալեն:

Ու այսպէս, galopin-galopant ու cahin- cahin, առուստ մըն ալ կը հասնիք Սա- մոնի առջեւ:

Ո՛ւ՛՛ք, վերջապէս: (Շարունակելի)

Սամոն. ԲԵՐԱՍԻ

ԻՍԽԱՐԸ ՄՍԽՍՈՒՍ

Ապոնիան վատէլէրի հըուլ իտէն Տէ- րիսապետի վէ թարա միւհիթէն ապոնի- լէրիմիլին, ապոնիլիթէրիին տէլմալըն արդու իթիթիլի հալտէ, պէտէլաթը լա- ջըմէնի մաթ պաամըղա հէնտէրմէլէրին ընեւ իտէրիլ:

ՏԵՕՐԹ ՆԵՔԵՐ ՆՈՐԵՆԾԱՅ

Բազար կիւնիւ, Պէյօլլուստա Անարատ Յղութիւն թարգմանըն միւքէլէք մա- նասթըր վէ մէքթէպ պիւնասընը քիւնիւք ֆաքաթ շիրին վէ ճալիպ մատուռնտա, կիւնիւ վէ միւհիթի պիր բուհանի զիյնէթ ինսա իսիլմիշ տիր: Իքիթի իսթանպոլը, պիրի իսարաթը վէ տէօրախնիւսիւ Տի- եարպէթիլի օլան աթօրթ նէքէր գըղլար՝ թէրք տիւնեա իւ մէքթիւր թարգմաթա տախիլ օլմաք արդուի տախիլսիլէ սիւ- զան օլտուգլարը ճիւնթէլ, պուշլարն արեւնէլի գընաթէթէրինին՝ բահիպէ գը- եաթէթինէ թէպտիլի, վէ նորընծայըգ մէսէլէքին տուխուլէրի ընսի ինսա ի- տիլմիշ տիր:

Էմվէլա սաաթ ալաֆ. 9 տա, Կ-Բաթի- րիք վէքիլի Արճ. Աւետիս Արք. Արիթար- եան թարգմանտա թիւ Պատարաք թաք- տիս իսիլմիշ, վէ պուշլա Արճ. Ներսէս եպսկ. Ճնտոյեան իւլէ վէնէթիլ Միթիթար- եան թարգմանտա Գիւր. Հ. Սամուէլ Ծ. Վ. Գանթարեան, Գիւր. Գիւր. Անտոն վ. Մէրճիլէքեան, Ռափայէլ վ. Էքմէք- ճեան, Միքայէլ վ. Քէլէճեան վէ արկի- պիր գալ ընսպին իւլ Ան. Յղութիւն թարգմանըն չէրիթիլաք պուշլա արեւնէլի գըղլարը, վէ Նորընծայըգ գըղլարըն ագրապա վէ աշուպար իւլ սաթի պաղը ֆաթիլեալար վէ Ան. Յղու- թիւն մէքթէպի շակիրտանը իւլ Ս. Ան- նա Որբանոցը շակիրտանը հաղը պուշլա- մըլար արը:

Մատուռ՝ կիւնիւլէ թէքիւն իսիլմիշ, վէ վերնատունտա պուշլա Ան. Յղու- թիւն մէքթէպի շակիրտանը թարգմա- տան, օրկանոնը ընթաքաթըլա, կէրէք Պատարաքըն վէ կէրէք մէքթիւր ընսի արալարընտա գանէթ սուղիլի տուալար օգուսմուշ արը:

Թիւ Պատարաքըն իսիլմիշտա, Արճ. Աւետիս Արք. Արիթարեան, մէքպուրէ գըղլարա, տիւնէլի էօրիւ թէրքէլ, սըրթ ճէնապը Ալլան էօրուտա եալափոք վէ խըղմէթ իթիթիլ արդուսիտ օլտուգ- լարըն սիւալ իսիլա անաւորդտան սօն- րա, ինսա իտէն տուալարը օգուսմուշ, վէ պու մէսէլէք բուհանիին վազիթէլէրինի պիր քիթապը մախուտա քաաթ իտէ- րէք, մէսէլէք մէքթիւրտէ սէպաթ վէ իսթիթիլմիշ իթիթիլա իսիլմիշէք ֆա- զիլթէլի, վէ ճէնապը շաքըն ինսան պուշլա արալարըն էլթաֆ ու միւքեաթիլ միւսթապէլէլի զիթը վէ պէնեան իյնէթի տիր: Մուսիլարեան իլպու ետին մէսէլէք տախիլ օլան արալարըն իսիլմիշ թէպտիլ ի- տիլմիշ ուտուլը ճարիլտէն օլմալէլ, թէպ- տիլ օլմուշ օլան իսիլմիշի պիլթիլմիշ տիր:

Իլպու տուալար վէ պէնեանթ օր- րապընտա, մատուռա կիրէլէք, կէլիլիք եալօտ տիւնէլի գըղլարա մախուտա պէ- եալ իլպալար կիրէլմիշ վէ պալարընա պէնեալ կիրէլմիշ եւ կէլիլէրին պէնեալ թիւ գօլմուշ վէ սալարընը գօրեւա իւլ պաղլամը օլան մէքպուրէ նորընծայա- րըն մէքթիւր էլպիլմիշի բահիպէլէր մա- րիթէթիլի պիրէր պիրէր շաքարըլարաք, ալթտան կիլիմիշ օլտուգլարը բահիպէլ- րէ մախուտա սիւեան էլպիլմիշ պաղլարը վէ պալարընա, մէքթիւր թարգմանըն թաքեալարը կիլիմիշիլ տիր: Արճ. Աւետիս Արք. տախիլ հէր պիրին ետին մէսէլէքիլին վազիթէլէրինի միւսպէլին պիրէր իսալ վէ վարդարան վերմիշ տիր: Մէքթիւր այլն վէ բէմին իսիլմիշտա, մախաթընը պիւթիւք սալօնըն շաքա- րաք, պիր միւստիթ արամ իսիլմիշ, վէ հուգարա շէքէր վէ գալէլէր իթրամ օ- լունուշ արը:

Պու սըրատա վէքիլ հաղթիթէրի եէնի նորընծայար իսիլմապէն, մէսէլէք ճեալա- լէրինի թէպիլթէլ, ճէնապը Ալլան էօրու- տա քէմալէթ ու իսթիթիլա մէլէլ հարէլէթ- լէրինի, վէ Բիլիսէլէ վէ միւլա ու միլլէթ

հիւսի խըղմէթ իսիլմիշ, տախիլ օլտուգ- լարը թարգմանըն միւհիթի աղալար օլ- մաեա չալլալարըն նախիթ իթիլմիշ, վէ ճէնապը Ալլան թէպէրիլա քաաթըն իւքէլէրինի տալէթ իյնէթի տիր:

Վէքիլի միւսպիլէլ Ան. Յղութիւն թարգմանըն ընսիթիլա մէլէլա Գիւր Ա- զաւիլ Ասիլէրեանա վէ ումուս թարգմաթ աղալարըն տախիլ հիւսիլ էմէք վէ խըղ- մէթիլէրինի տուալար պէնեան թէլէքթիւր իթիլմիշ տիր:

Էօլէլէք եաղըն ճէմիլէթ տաղլուլ արը:

ՏԻԿԻՆ ՄԱՐԻՈՆԳԱ ԱԶԱՐԵԱՆ

ԿՈՂԱԿԻՑ

ՀԱՆԳ. ԱԶԱՐԵԱՆ ՅՈՎՍԷՓ ԷՖԵՆՏԻՆ

Յետ կարճատեւ հիւանդութեան կ'եղց իր բազմարդիւն եւ բարեպաշտ կեանքը, ընդունելով Եկեղեցւոյ Սուրբ Խորհուրդ- ները:

Անմիթար որդէն ու ընտանիքը ցաւ ի սիրտ կը խնդրեն աղագականներէն ու բարեկամներէն, ներկայ գտնուիլ յուղար- կաւորութեան տխուր արարողութեան, որ պիտի կատարուի վաղը Հինգշաբթի, Ժա- մը, 4ին (Բ. Թ.), Ս. Երրորդութիւն Եկե- ղեցին, (Պօն-Մարշէի կից), ուր որդէն փո- խադրեալ է Հանգուցեղոյն մարմինը:

Բերա, 9(22) Փետրուար 1905.

ԾԱՆՈԹ. — Կը խնդրուի ծաղկեպսակ չլրկել:

Մահաղը չընդունողներէն կը խն- դրուի ներկայս իր այն նկատել:

Ս.Ղ.ՔԱՍԱՍԻՆ ՏԻԿԱՆԵՑ ՊԱՆՈՒՐ

Ճուճա իրթէսի կիւնիւ Բերա Բալասա սալօնարընտա, իսիլմիթիւ Աղապատ- սէր Տիկինայն նամ միլլէթիլի միւքէպ- րան գաղտնարըն թահթը հիւսիլմիշ- տէ պուշլա արալարըն օլմալէլ շաքա- րը մէնֆաթիլ վէրիլէն պալ, քաթէն քէլիլ իսիլմիշի վէնէլ, պալօնը թէր- թիլաթ գօլմիլմիշըն մէսիլ վէ իթրա- մաթ ֆէտաքարանէսի սալէպէն, ին- թիլաթ վէ միւքէմէլիլիլէլիլ մէլմիլմիշ էն բարաք պալօն օլմալ արը:

Բերա Բալասա սալօնարըն, պու վէ- սիլէ իւլ գանէթ կիւնիլ տուրթիլ թէք- են վէ էլէթիլիլ զիլեալարըն թէլմիլ իսիլմիշ օլուպ, պու ընդլարըն բարաք- լըղլաւա տաթիլ կիւնէ՛ կիրտիւք թահթիլ օլմուշ արը:

Սաաթ 4 բատթէլէրինտէ, տալէթիլէր կէլմէն պալալեպ, գարուտան պաղը կիւնիլ թարգմանտա նէքաթ վէ հիւսիլ իւլ իսթիլապ օլունմըլար արը: Թէլիլիլ իսիլմիշ չէրիթիլ պաղը ըրճալ մէլու- րիլիլ իւլ սիւթէրա վէ էն միւքէպէր ֆա- միլեալարը օլուպ, պիր մաքսէթ խայր մալմա թէլիլիլ իսիլմիշ պու եալաթիլ չէպիլմաթտա հէր միլլէթ միւքէպէրա- նըն պիւլ թէլիլիլ իսթիլաթ իթիլիլաթ իթիլիլ չու վէսիլէ իւլ մէլմուշէն կէօրիւ- միւշ տիր:

Պու պոլտա պուշլալարըն թուա- լէթիլիլիլ բարաղըլը, թաքընը օլ- տուգլարը էլմա, պըրալթիլ վէ էմալի կիլիլ թէլիլիլաթ էլէթիլիլ զիլեալարը- նըն ալթընտա ֆէլգէլաթ ընթաք օլուպ, պուշլարըն հէլիլիլ մէլմուտա զապէթ ճալիլ պիր մէնգարէ քէսպ իյնէ- միլ տիր:

Եմվէլը խուսուսի հաղթիլ Շէրի- եարի ճէլիլ բալա հաղթիլիլիլ պալօ- եր թէլիլիլիլ զալիլիլաթ, միւքիլա շա- միլիլ մարընը թէլիլիլաթ իթմէլէլ, հուգար իլպու մարըն ալիլ զալիլիլ տիլիլիլիլ վէ իսթիլալմա էլ չըրմըլ- ար արը: Պատէհու տանալար պալալեպ օլտուգլարըն տալէլա իթմիլ, վէ եա- րը կիւնէն եաղըն գօլմիլիլա պալալեպ, պուշլա իլթիլաթ իտէլիլ կիւնիլ հէ- ելէլիլ վէրիլիլ տիր: Պու օնուստ Արամ պէլ Գէօլօղլու մուլաֆթալընթիլ ի- տարէ իթմիլ տիր: Դանէթ կիւնիլ պիր սիլալթիլ օլմաք իւքէլ, էլէթիլիլ ընթ- արըն իլիլիլ օլան պիր արապաեա, պիր գալալիլ վէ պիրիլաթ բալիլ օլմուշ, վէ իսիլ ճալիլ պիր զիլեալիլիլ կիրմիլ պուշլալարըն տիլիլ պիր զըլ — մալմալէլ իլիլ Մօնէլիլ, — հուգար արապաեա, ուղու պոն իւլ կէլիլիլ, հուգար իլիլիլաթ վէ էնվայի հէլիլիլ թէլիլ իթմիլ տիր: Պու արապաեա պաղը կէնէ- լէր չէքմիլիլ տիր:

Պալօ մալէլիլիլ պիր տալիլիլաթ միւ- քէմէլ պիր պիլիլ տալիլ թէլիլիլ օլունա մուշ արը:

Տանալար սապաեա գալար մունթալապիլ

—Ե՛րգարգը մըզ վէճէ՛լէ, Ժէ՛ն, Շի՛նուսէ՛լ
ի՛ն զէ՛վէ՛սի վէ՛ մաե՛թի Սէ՛ն նի՛ղոս
վարորդն ճաւա՛ն իրժի՛սի կի՛նէ՛սի Բորսա՛ն
լիառնէ իրա՛ւը մըզ կէ՛նէ՛թ, վարա՛ր Աս
խըր-գաթա՛ շօնի՛ւնտէ տաւր՛մուս աոր՛ս
ՏԵ՛րնայ Րու՛ն սէֆա՛րէթի մայէ՛թ սէֆի՛նէ-
սիննի ի՛թի մու՛ վարա՛ր, ա՛ւրու՛նիմա՛ սէն
քաթի՛թիս աթա՛յէ յիշի՛թէնի ի՛ն աթա՛յէ

նաւալը իւր թէրճէմանը վէ սախրէրէր օւլարագ իսթիգ պալէ կիտիպ, միւս մարիէյիւմ Սէն Նիգօյա վարօրնա չըզմըլար վէ սալօնտա, ժէնէրալ Շթէօսէլ իլէ տիկէր ժէնէրալարա վէ մահէթինէ պէհա- նը թէսմը խօյամէտի իտիպ, սէֆարէթ նամընա՝ «Բօթթ Արթիւրիւն միւստաթիլէրի» իպարէսինի հալի կիտիպի իլէ զու- րօնապը թագտիմ իլէ միլէր տիր, ժէն. Շթէօսէլին զէվճէսի թահաթըզ օլուպ, եսթագտա եսթմըլ օլուպընտան, սա- լօնտա պուլուսմամըլ տըր, Բագար կի- նիւ ժէնէրալ էօյլէ թաամըն վագօրտա իթիթըտէն սօնրա, էրքեանը հարպ իլէ ժէն. Բայ իլէ Թօրանէ էօնիւնտէ գարա- ես լըզմըլ, վէ արապա իլէ օէֆարէթ խա- նէյէ պիլազիմէ սէֆիր իլէ խոյլի միւստէթ հէօրիւմըլ տիր, ժէնէրալ՝ սէֆարէթ խա- նէտէն լըզմըզ տան սօնրա, սէֆարէթին թէնէմանըլ իլէ պիլաթտէ շէնիմըլին պազը մահէլէրին, էրքեմէ Այա-Սօֆիա ճամիւսին զիտարէթ, վէ պատէնու Ասըր- գաթուտան Գապաթալ էօնիւնէ կիթմըլ օլան Սէն Նիգօյա վարօրնա ավտէթ իլ- լէ մըլ տիր:

Օ կիւն ազալ իւզլէրի սէֆիր Չինօվիլէ պիր գալ միւսը իլէ պիլաթտէ վարօրա կիտիպ, ժէն. Շթէօսէլ իլէ զէվճէսին սէ- լամաթըզ տան սօնրա, պազը ղապիթա- նըն տա էլլէրինի սըզմըլ, վէ մուսխա- րէն սալօնա էնէրէք, ուղուս միւստէթ հէօրիւմըլ տիր:

Վագօր կէճ վագթթ Օտէպատա միւ- թէվէճէն լիւսնըմըլ տան հարէքէթ իթմըլ տիր:

Միւս մարիէյի ժէնէրալըն Չանազ-գա- լէյէ մուստըլէթի Չաթը հազրէթի Բա- տիլաֆինի մալիւմը օլուպընտան, վէրիլէն էօր իւզլէրինէ Պարը Սէֆիտ պօղազը մու- հաթըզը բաշա հազրէթիլէր՝ օրատա վէ միւս մարիէյի Տէրիպատէթէ մուստըլէ- թիտէն թէլիթիթըլ ումուլի նաղըրը իպ- րաշիմ բաշա հազրէթիլէր, Բուսիս սէֆա- րէթիտանէսին կէնտէրիլի, թէնտիթիլէ միւստըլէնտա, վագիթիլի ապէրիլէսինի հիւսնի իլիթ իլէ, մէլիպուլի սատագաթ իթմըլ օլուսընտան տօլալը իտիկէն պալուլուլու օլան իլիթիթիլ հազրէթի Շէնիթիթիլի թէպիլիլ իլլէ մըլ, վէ ժէնէրալ տալի իլպու իլիթիթիլ Բատիլաֆինի Ֆէվզէլատէ միւստէլէքթի վէ միւստէթտար գալարագ, թէլէքթիլէրըն իտիթիլը Բատարիլէ արզ իտիլիթիլ միւստըլէյ- հիւսմա բաշալարտան իլէնա իլլէ մըլ տիր:

—Ճաւա իթթէսի կիթէսի Պէյօղլուստա Թէլթթի օղազընտա պագգալ Բիրա- թիթիթի տիւքեանընտան հարիք գուհուր իտէրէք, մէլիթիլ տիւքեան իլէ իւսթ ղաթտաթի օտալարըլ վէ տիւքեանըն տարգաթտա Բրէթէն խանը իթթիլալին- տէքթի պիր գուհուրաթը տիւքեանը միւստէրէք օլուսըլ տըր, Պագգալ տիւք- քեանըն իւսթիլէնտէթի օտալարտա 16 քիլի եսթմըլ օլուպ, պուլար նալիւս ուլէանըլ, օտալ տիւսան իլէ գաթը կէ- րիւր կէրմէլ, նէ օլուպըլարըն շալըմըլ վէ կիւն իլէ ճանալարըն գուրթարապիլ- միլլէր տիր, Տիւքեանտա պուլուստան կազար վէ եալարի հաթիթին Ֆէվզէլա- տէ պիլիլէմէսին սէպէլ օլապիլիլէր, էթրաթտան ելիլէն մուստէլէթ վէ ի- տիլէն ղալլէթ սաեթիլտէ, աթէլին էօնիւ- ալընտըլ տըր: Տիւքեանտա 3000 իրա- լըզ մալ օլուպըլ վէ 2500 իրաւա սի- կուրթա իտիլալի իլլէլէթ օլուսընտան Տիւքեան սաթիլիլին Գալաթտա 1500 իրա գըլմէլլէնտէ տիկէր պիր պագգալ տիւքեանը վէ Ենիթիլիթիլ գօնաթիլ ֆապիլիլէր տահա վար իլլէլ, Բիլագատա օլան պօրթ տա 3000 իրա օլուպըլ սէօյ- լէնիթիլ Պու եանիլըն գուհուր խու- սուլընտա՝ Մ. Բիրաթիթիլ տիւքեան- նընտա եսթալարտան պիր կէնա շիւպ- օնի օլուսըլ, ֆագաթ իլէպիլիլէր հաթ- պիլլէ գագգալ էստաթիլտան շիւպիլի- օլուպըլ պէհան իթմէթտէ տիր: Չա- պըթա թահաթաթ ինրա օլուսընտան:

—Բագար կիթէսի իսթմապօլտա Ֆին- ճանըլար եօղուլընտա, էվլէլէթ Բիլա- բաշա խանը տէնիլլէրին, շիմալ Ֆինճան- ճըլար խանը տէնիլլէր խանտա, Քէօլէօղ- լու Արաւ պէլին, մատալ Տիրան կիւ- միւստէրան վէ մատալ Յուլիլէնէ Էթ. Գուհուր ճանըն խանարաթարընտ օ- լուպ, 3000 ինիլիլ լիւսընտա սիկուրթա- լը պուլուստան վէ պիլլոր իթիթարընտան էլիլա Գարագ օլուպընտան իթիթարընտ օլուպ, տէրուլիլտէթիլէ մ- թապը պաղը գուրաւիլարա 1է,000 լիւստա սիկուրթալը օլան մաղաղատան հարիք գուհուր իտէրէք, էթրաթա օրա- ելիլէ, տիկէր 10 մաղաղատա միւս- թէրէք օլուպըլ հալտէ պաթըլըլըլ տըր, Հարիթին սէպէլիլ գուհուրին պի- լամազ իլլէրէ թահաթըլ ինրա օլու- նուստ: Չանի իտիլալիլէ կէրէ, իլին- տէ աթէլէ եօղ տիր տէնիլլէրէ, մաղա- ղատա պագգալան մանալարտան գըլըլըմ սըլըլաւաթընտան, իլպու հարիք գուհուր իթմըլ տիր:

Պիլլոր մաղաղատա պիր գագա օ- լուպ, էվլէլէթի կիւն մէլիլէր գագա լը- ղալըլարագ, իլլիլտէ պուլուստան 108 օլու- լիւստը իլլէ մէլին լըզտան իլլիլտէ պան- իթիլար գուհուր իթմըլ իտէ տէ, մէլիլէր պանթիթիլարըն պիլիլէք գագալ եանըլ օլուպընտան, միւստըլ տիւսըլալարալըլ տըր:

Մօնիթթիլ գագաթալ պու եանիլըն- տա Նէլիլլաւա սիկուրթա գուհուրալար- նըն 8000, Ասիլիլլէլիլ ճէնէրալիլ գու- ղաւալարըն 2000 վէ Գօնիլիլ գու- ղաւալարըն 1500 ինիլիլ լիւստը, վէ Պէյ- օղլու հարիլիլտէ, Գօնիլիլ իլլէրին գուհուրալարըն 2000 վէ Բուսիլիլ գու- ղաւալարըն 700 ինիլիլ լիւստը միւս- ղալարուր օլուպըլարըն եաղմըլ տըր:

—Բագար սապալը Պէյօղլուստա ճէվա- հիթի Զիպուգեան Սաթիլալէ Էթ. Նիւ մա- ղաղալ պէթիլիլ թիլիլիլէ կիթմըլ, վէ ալտէթիլտէ, մաղաղա գագաթըն ալըզ պուլուլըլ, վէ իլլէրի կիլիլիլտէ, նէր թարաթը տաղընտ, գարաթալարըլ հալտէ կիթմըլ տիր: Տէրալ թէլիլիլէ իտ- ղաղալըն սաթիլիլ խապիլ վէրմէլէ, ինրա իտիլէն թահաթըլտան անալըլ- տըլընտ կէրէ, մաղաղա թաղիլէ կէր- մէլիլ, անալթար իլէ ալըլըլ, վէ պէ- ճիլին 2 2 1)2 սաթ գագաթ թիլիլտէ գալըլըլ էստալ, իլլիլլէրիլ իլլէրիլ- նի կէրմըլ տիր: Շէյլէ թիլ, մաղա- ղալըն ալթ գաթընտա պուլուստան ղիլըլ- մէթ միւստէլլէրալ իլլիլընտ մալաւա գագաթըն գագաթըն գըլըլտա շալըլըլ- ար իտէ տէ, պուլու թէվմալլէր բարա- լաւալարալար տըր, մաղաղա մաղաղալըն իւսթիլիլտէ թաթա պուլուստան տիկէր պիր գագաթըն եան թարաթըլ բարալա- մըլար տըր: Պու գագաթա պիր գալ բար- շա էլլէնա իլէ պաղը սէնտաթտան պալ- ղա պիր շէյ պուլուստալըլ տըր: Ուրըլըլ- լար ղըլըլարըլ գագաթա պուլուստան էլ- մալար իլէ ճանթալարտա պըրաթըլ- մըլ օլան, եանիլ 400 լիւս գըլմէլլէրտէ պա- ղը միւստէլլէրալ ալըլարալիլլէր տիր: Գագաթըն եանընտա պաղը իլլըրըլ ա- լէլլէրիլ պուլուստալըլ տըր: Չապըլթա թէլիլարիլալ շէլտիլէ ինրա օլուսընտան: —Մէլիլէլիլ Սուլթանիլիլ Ֆրանսըլթա մուստիլիլիլ թէլիլ-գալընտա էլլէլիլիլ սօղաղընտա թիլիլ խանէսինտէ տալիլ կէլէն կիթէ էթիլիլէ մուստէլլէր պիր սիլթաթ ղուգու պուլուստալըլ տըր:

—Մաթարիլիլ վէ Բուսիլիլ շիլլէն- տըլթը խաթթարընտա բէք ղիլիլտէ գար պուլուստալըլընտա, էվլէլէթի կիւն Քէս- թիլիլտէ կէլէն Բուսիլիլ վարըլըլ էվ- րօրա բաթարըն կէլիլիլլէր տիր: —Յիլլ. 29 տան իտար. 5 է գագաթ շէլիլիլլէրտէ 394 թիլլէ վէլիլ իթմըլ տիր: —Կէլլէն կիւն իսթմապօլտա Ենիլ-Պաղ- շէտէ Հանիթիլ իտիլիլտէ պիր կպէլին խա- նէրէն 25 կալընտա պիր տէլիլլէր կի- տէրէք, էպէլին խանէսի օրալ օլուպըլ-

նը անալարըլտան սօնրա, Թօրանէտէ Թա- հիր պէլին խանէսինտէն իսթիլիլլէրին վէ թէնտիլիլ կէլիլիլլէր իլին պիր ա- րապա կէլիլիլլէ օլուպըլըլ պիլիլիլիլ թահիլ պէլին խանէսի ղաթէն մալիլալ օլուպըլընտան, էպէլ թէլլէլլէլէ արապա- ես իտիլ օլուպ, վէ տէլիլլէր տա ա- րապալընտ եանընտա օլուպըլ: Արապա- թէթիլիլիլ պալընտա տուրալարտա, տէլիլլէրալ ալաղընտ էնէրէք, օրալարտա պիր եէրէ էստալլէլն պագմըլ օլուպըլ պիր շէլիլ ալմազ իլլէրէ կպէտէն իւլ մէ- ճիլիլ իսթիլ վէ օտալիլ վէրիլ: տէլիլ- ղալըլ պու բարալըլ ալըլ կիթիլթտէն սօնրա պիր տահա տէնտէլ, վէ գագաթն արապալըլ սիւստիլիլ, Թօրանէտէ միլի միւստիլլէրին խանէսինտէ կէլիլիլլէրտէ, ա- րապալընտ ինթիլլէր օլան պիր մէլիլիլլէր իլլէրալթտէն սօնրա, էվէ կիթէր վէ խանէ իսթիլլէրալ կէլիլ ալըլն կիթիլտա պաղը իթաթաթտա պուլուստալըլտա, պուլար թէլիլլէրալ պալըլար, վէ նիլալիլ էս- նիլթէ հանըլ՝ մատալ թէնտիլ տօլթ մէ- ճիլիլլէրին տօլալարալալալ իպարիլ օլուպըլընտ անալար, պիր միւստէթ սօն- րա թէնտիլ խանէսինտէ ալտէթ իտէր, Պու գուլիլտանն էնիլլէր իլլիլտալ պուլուստալըլ օրատա անալըլըլ: էպէլին խանէ իսթիլ, մէլիլլէրին, ալտէթիլլէր մէլիլ իթմէլիլ- լէրիլ պիր սըրաթա կէրիլլէրտէ թէլիլլէրալ իտէլիլ, վէ Հանիթիլ հանըլ պու հալլէր- տէն տօլալըլ սըլըլմալալալ պալալարըլտան, էվտէ պուլուստալար՝ թէնտիլիլ թահիլ պէլին խանէսինտէ կէլիլիլլէր իլին էվ- վէլլէ կէլիլլէ օլան տէլիլլէրըն թէլիլլէրալ կէլիլլէր, Հանիթիլ հանըլ 15 կիւն գագաթ իլլէ կէլիլլէլլէլէք տիր: թէնտիլ իլլին պա- ղը շէլլէր իսթիլ տիլիլլէր, իւլ լի- րա գըլմէլլէրտէ պէհալ շալալըլ, էպիլիլ վէ սալիլ կէլիլիլլէր օլուպըլընտ պէհան իտէլիլլէր:

ՊԱՂՏԱՏ ԶԵՄԵՆՏՔԻՆԻՆԻ

1008է 4 ՖԱՅԻԶԼԻ ՕՍՄ. ԻՍԹԻԳՐԱԶԸ

ՊԻՐԻՆԻՆԻ ՍԵՐԻ

Էօնիլմիլլէրտէլիլ էթիլլէր մարտ 1տէ վատէսի իսթիլալ պուլուստալ օլան ալթ ալըլ Ֆարիլլէրին թարիլիլ մէլիլիլտէն իթիլարըն 20 լիւսալ ղըլմէլլէր իթիլալ- իլլէլիլ հալիլ թահիլլէրալ պալընտ ալթուս ազլէ 44 ղլ, օլարալ, Գալաթտա պան- ղը Օստիլ իտարիլիլտէն թէլիլլէր օլու- նալալըլ, վէ պուլուստան իլլին իպարալըլ լաղըլ կէլին թահիլլէրալ մուստալալալալ պի- լէր լըլմալթէ վաղ իտիլլէլիլ թահիլլէրալ մէլիլլէր համիլլէրին իլան օլուսընտ:

Իլիլ նիւստիլ օլարալ թանիլիլ լա- ղըլ կէլին պօրաթըլարըն նիւստէլլէրիլ պու- անըն 25 իտէն իթիլարըն թահիլլէրալ համիլլէրին իթա իտիլլէլէք տիր:

Տէրիլալալալ, 18 փետր. 1905

ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿԻԹԻՆԻԲ

ՆԱՐԵԿԸ

ՆԻ ԻՆԻ ԱՇԽԱՐՀԱՐԱՐ

ԹԱՐԳՄԱՆՈՒԹԻՆԻԸ

ԳՐԵՑ ՀՈՐՈՑ

Բաղդատալան ուսումնասիրութիւն մ'է Նարեկի բնագրին և Բասիլի հրատարա- կած աշխարհաբար թարգմանութեան լրայ, յորում այս վերջինին մէջ սպրդած ինչ ինչ սխալները ուղղուած և մութ մեղացած կէ- տերը լուսաբանուած են: Ունի գեղեցիկ յառաջաբան մը Նարեկին և Նարեկացւոյն ի գովեստ: Սոյն տետրակը Նարեկի է ա- մեն բանասիրաց նկատառման և անհրա- ժեշտ է բոլոր Աշխարհաբար Նարեկը ու- նեցողներուն համար:

Կի ծախուի՝ ձեռքէ լրագրաւաճառաց ղըլ: Կը գտնուի նաեւ Մատթէոսեան և Անանիոսեան գրատունները:

Գին 2 ԳՐՈՒԾ:

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ԿԱՆԸ

Եւրպոլէ 4 Ֆարիլլէր Օսմանը Գօնսօլիթի թահիլլէրըն 1899 մարտ 1)13տէ վատէ- սի հըլու իթիլլէր օլան 18 Ն. գուրօլարը պէ- տէլլէրի ալրիմազ իլլէրէ կէլլէլէք օլուսի փետրվար 28 վէ էթիլլէր մարտ 18է գա- տար թագաթիլիլտէլիլ թագաթիլ- տէ, հիւսթիլիլ ղալաճաղարըլ թահիլի- լալթը մէլիլլէրէ համիլլէրինէ իլիթար օ- լուսըլ:

Տէրիլալալալ, 1է փետր. 1905

ՄԱՍՈՒԻ ՀՈՂԵՐ ԵՒ ՏՈՒՆ

1. Բերա, Չալազ (Մատու) փողոց, 945 կանգուն հող, Այս հողին միւս կող- մը Տիւարըն փողոցին վրայ լըլալուս մա- տա մաս ալ կը ծախուի:
 2. Բերա, Ճամպազ փողոց (Վալիլ- լէլլէր) 202 կանգուն հողին վրայ, ղարա- շէն տուն մը պարտիլըլ:
 3. Գաթալէօյ, Նիւստալիլ փողոց, 450 կանգուն հող:
 4. Պէլիլլէրտէլ, Սընալիլ (Ճօրալթի) փողոց, 150 կանգուն հող:
- Դիւսի՝ ՅԱՅԻՐ ԷՄ. ՃԻԶՄԵՆՏԻՆԻ Բանկալթի, Պէլիլլէրտէլէ ճատէլիլ 17 9—10

Գ. Գ. ՆԱԶԻ ՍԱՐԻՍ

ՊԵՅՐԼԻՆԻ ՕՍՄԱՆԼԸ

ՇԵՐԵՐԼԱՄԵՆԻՆԻ Ն. 52-54

Շէլիլալմէլիլլէր սէնտաթընտ մալա- տուս էվմալալընտ էնիլլէրալ թարթըլ օլան վէ մալլէրինիլ նէֆաթէթիլ, թաղէլիլլէր վէ էնիլլէրինէլիլլէր թէնտը իլլիլիլալ վէ իթիլ- պար իթիլլէր պուլուստան իլպու տիւքեանտա տիւքեան վէ վագթիլ կիլպի մէրաթիլ վէ իտա կիւնիլ կիլպի էթամըլ մալալալ վէ սար խանէ էյէնէլլէր իլլին լաղըլ օլան շէլիլլէր, շէլիլալմէլիլլէր, տիւքիլ տիւքիլ- իլլէլլէր, մէլիլալալ վէ էստալ պուլուստ- ալըլ միւստա, տիւքեան վէ վագթիլ մուստըլ վէ սալիլ տալիլ թէլիլլէր վէ թէնտալ իտիլլէր:

Ուստուսիլլէր տիւքեան վէ վագթիլ մէրա- սիլիլ իլլէրալմէլիլլէր իլլէր իլլէրալ իտէն իտէ- մէթ (մէլիլլէր) տիւքեան իտարիլ թա- րաթընտան տէրէօտէ օլուսըլ, միւստա- յիլալալալալ մարիլլէրինէ ղաթէթ մէլ. նուստիլլէրալ վէ միւստէլլէր տիւքիլտէ իլլիլալ իտիլլէր:

ԻՍԹԱՐԸ ՄԱՍՈՒՍ

«Գ. Գ. ՆԱԶԻ ՍԱՐԻՍ»-ին նէ Պէյօղ- լուստա վէ նէ տիկէր պիր մալլէրտէ շիւ- պէսի պուլուստալըլ խաթթէթն պէհան վէ իլան օլուսընտ:

16—50

Պէյօղլու, Թագաթիլ, Ն. 52—54

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱԸ

4 փետրվար

Ղ. Բ.	
Թէվիթ իտիլլէր Էս. ուսումիլ 97 28—	
Բուսիլլէր շիլլէրալթիլ Փր. 127 87—	
Թահիլլէրալ միւստալթիլ Օսմ. 512	
Օսմ. պանդալ սէնտալթը 599	
Տէլլէթիլ Ալլէր Բէթիլ 367	
Օսմ. Սիլլէր. շիլլէրալթիլ Լ. Օ. 4 5	
Բէթիլ տագսիլ 15 26	
Տէրիլ. թարալլայ գուր. 6 30	
» » թահիլ Փր. 487	
Տէրիլալալ լըլլէրալ 513	
ԱԳԶԵԼԻՆԻ ՖԻՆԱՆՍ	
Օսմ. լիւստը 100 ղլ-տան	72. Բր
Պէլիլլէր մէլիլալթիլ Ֆարիլլէր 108 17	
Մէլիլալթիլ 103 20	
Բոլ 90	
Յրաթիլլէր ալթուր 87 20	
Իսթիլլէր լիւստը 109 38	
Գըլմիլ 51	
Գարաթիլ ղալմիլ 8 65	

Սաթիլիլ իմթիլալ վէ մէտալը ղագթա

ՅՈՂԱԼԵՆԻՆԻ ԹՈՒՆՅԱՆ